



## Canal du Midi



# Canal du Midi

## Canal du Midi

Le bien canal du Midi est constitué d'un ensemble de canaux et rigoles long de 360 kilomètres entre la Garonne et l'étang de Thau. Sa construction permit pour la première fois de relier la Méditerranée à l'Atlantique par des voies navigables en évitant le contournement long et dangereux de la péninsule ibérique.

Avec ses 328 ouvrages (écluses, aqueducs, ponts, tunnels, etc.), ce canal, construit entre 1667 et 1694, est l'une des réalisations de génie civil les plus extraordinaires de l'ère moderne qui participa à ouvrir la voie à la révolution industrielle. Le souci de l'esthétique architecturale et des paysages créés qui anima son concepteur, Pierre-Paul Riquet, en fit non seulement une prouesse technique, mais aussi une œuvre d'art.

*The canal du Midi comprises 360 kms of canals and channels between the Garonne and the Etang de Thau. Its construction provided the first link between the Mediterranean and the Atlantic via navigable waterways, avoiding the long and dangerous route around the Iberian Peninsula.*

*With its 328 engineering structures (locks, aqueducts, bridges, tunnels, etc.), this canal, built between 1667 and 1694, is one of the most remarkable civil engineering works of modern times, helping open the way to the industrial revolution. The canal was designed by Pierre-Paul Riquet, whose concern for architectural aesthetics and the landscapes that were created make it not only a technical feat but also a work of art.*





Année d'inscription	<b>1996</b>	Year of inscription
Critères d'inscription	<b>(i) (ii) (iv) (vi)</b>	Selection criteria
Superficie du Bien	<b>1 172 ha</b>	Surface area of the property
Départements	<b>Haute-Garonne / Tarn Aude / Hérault</b>	Departments
Région	<b>Occitanie / Pyrénées-Méditerranée</b>	Region
Coodonnées DMS	<b>N43 36 41 E1 24 59</b>	Coordinates

### Critère (i)

Le canal du Midi est un témoignage vivant de l'art et de la créativité des ingénieurs de l'époque de Louis XIV qui ont triomphé des conditions difficiles de la géographie et de l'hydrographie pour réaliser le rêve immémorial de la " jonction des mers " entre l'Atlantique et la Méditerranée. Conçu et entrepris par Riquet, achevé par Vauban, modernisé par les ingénieurs du XIX<sup>e</sup> siècle, le canal du Midi est un des ouvrages d'art majeurs de tous les temps.

### Criterion (i)

*The canal du Midi is a living witness of the art and creativity of engineers who worked during the reign of Louis XIV and who triumphed over difficult geographic and hydrographic conditions to realize the age-old dream of linking the Atlantic and the Mediterranean. Riquet designed and started the project, which was completed by Vauban and modernized by engineers during the 19<sup>th</sup> century. It is one of the greatest civil engineering works of all time.*

### Critère (ii)

Le canal du Midi a été la plus grande entreprise de travaux publics en Europe après la chute de l'empire romain. Son vaste rayonnement technique et culturel a inauguré et influencé l'époque moderne de création des réseaux navigables des pays industrialisés de l'Europe et de l'Amérique du Nord.

### Criterion (ii)

*The canal du Midi was the largest public works project in Europe after the fall of the Roman Empire. Its technical and cultural characteristics had a significant influence on the construction of navigable waterways in the industrialized countries of Europe and North America.*

### Critère (iv)

Le canal du Midi est remarquable en tant que premier grand canal à bief de partage, construit pour répondre à un objectif stratégique d'aménagement du territoire. Il représente par excellence une période significative de l'histoire européenne, celle des transports fluviaux par la maîtrise du génie civil hydraulique.

### Criterion (iv)

*The canal du Midi was the first large summit-level canal, constructed to meet the strategic aim of regional development. It is the quintessential illustration of a significant period of European history in which river transport was revolutionized by advances in civil hydraulic engineering.*

### Critère (vi)

Le canal du Midi est devenu dès sa construction l'élément le plus marquant du territoire traversé, d'autant mieux assimilé par l'environnement qu'il a modelé le paysage en douceur. L'occupation du territoire est restée pratiquement inchangée depuis trois siècles.

### Criterion (vi)

*The canal du Midi became the most remarkable feature of the area that it passed through, blending harmoniously with the landscape. Land use around the canal has remained almost unchanged in three centuries.*

